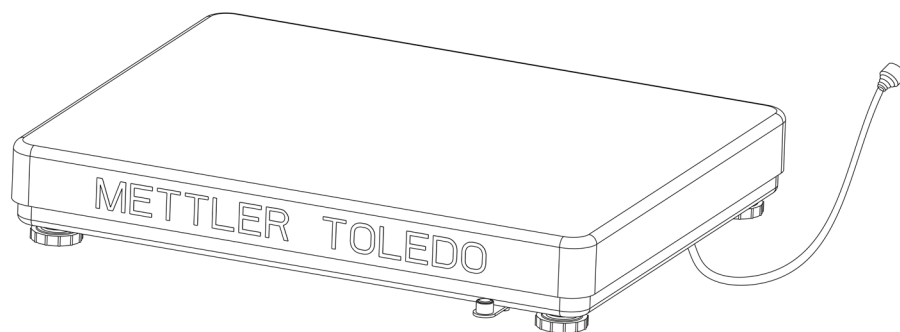


Digital weighing platforms



METTLER TOLEDO

Contents

English	3
Polski	13
Čeština	23
Magyar	43
Türkçe	53

English (Original instructions)

METTLER TOLEDO Service

Congratulations on choosing the quality and precision of METTLER TOLEDO. Proper use of your new equipment according to this User manual and regular calibration and maintenance by our factory-trained service team ensure dependable and accurate operation, protecting your investment. Contact us about a service agreement tailored to your needs and budget. Further information is available at www.mt.com/service.

There are several important ways to ensure you maximize the performance of your investment:

1. **Register your product:** We invite you to register your product at www.mt.com/productregistration so we can contact you about enhancements, updates and important notifications concerning your product.
2. **Contact METTLER TOLEDO for service:** The value of a measurement is proportional to its accuracy – an out of specification scale can diminish quality, reduce profits and increase liability. Timely service from METTLER TOLEDO will ensure accuracy and optimize uptime and equipment life.
 - **Installation, Configuration, Integration and Training:**
Our service representatives are factory-trained weighing equipment experts. We make certain that your weighing equipment is ready for production in a cost effective and timely fashion and that personnel are trained for success.
 - **Initial Calibration Documentation:**
The installation environment and application requirements are unique for every industrial scale so performance must be tested and certified. Our calibration services and certificates document accuracy to ensure production quality and provide a quality system record of performance.
 - **Periodic Calibration Maintenance:**
A Calibration Service Agreement provides on-going confidence in your weighing process and documentation of compliance with requirements. We offer a variety of service plans that are scheduled to meet your needs and designed to fit your budget.

PBD655 digital weighing platforms

1	Safety Instructions	5
1.1	Intended use	5
1.2	Misuse.....	5
1.3	Safety precautions	5
2	Introduction	6
2.1	PBD655 digital weighing platforms.....	6
2.2	About this User manual	6
2.3	Further documents	6
3	Installation and Operation	7
3.1	Checking the location	7
3.2	Connecting the PBD655 weighing platform to the weighing terminal	7
3.3	Leveling	7
3.4	Checking the weighing platform.....	8
3.5	Important notes	8
3.6	Installation, configuration, service and repair	8
4	Maintenance	9
4.1	Notes on cleaning	9
4.2	Disposal	9
5	Technical data and operating limits	10
5.1	Verification scale intervals.....	10
5.2	Maximum permissible load.....	10
5.3	Technical data of the load cell	11
5.4	Dimensions.....	11
5.5	Accessories.....	12

1 Safety Instructions

1.1 Intended use

PBD655-weighing platforms are part of a modular weighing system consisting of a METTLER TOLEDO weighing terminal as indicator and at least one weighing platform.

- Use the weighing platform only for weighing in accordance with this User manual.
- The weighing platform is intended for indoor use only.
- Any other type of use is considered as not intended.

Legal metrology

- For use in legal metrology only use approved weighing platforms.
- When using in legal metrology, the operating company is responsible for observing all the national weights & measurements requirements.
- Please contact the METTLER TOLEDO Service organization for questions related to the use in legal for trade applications.

1.2 Misuse

- ▲ Do not use the weighing platform other than for weighing operations.
- ▲ Do not use the weighing platform in another environment than specified in section 2.1.
- ▲ Do not modify the weighing platform.
- ▲ Do not use the weighing platform beyond the limits of technical specifications.
- ▲ Do not use the weighing platform for storing goods.
- ▲ Avoid falling loads, shocks and lateral impacts.
- ▲ Do not use the weighing platform in hazardous environments.

1.3 Safety precautions

- ▲ Only personnel trained and qualified by METTLER TOLEDO may install and maintain the weighing platform.
- ▲ Be careful when transporting or lifting heavy devices.
- ▲ Always disconnect the weighing platform from the power source before installing, servicing, cleaning or performing maintenance.
- ▲ The connection cable may not be disconnected from the weighing terminal while energized.
- ▲ Make sure the weighing platform reached room temperature before switching on the power supply.

2 Introduction

2.1 PBD655 digital weighing platforms

This User manual focuses on the product series PBD655.

The PBD655-series offers a variety of weighing platforms to fit your requirements. It is approvable and offers various sizes and capacities.

Type	Load plate material	Scale frame material	Load cell design	Environment IP Protection	Hazardous Approval
PBD655	sand blasted and powder-coated	powder coated mild steel	Aluminum; feature galvanized	Dry IP65	—

2.2 About this User manual

This User manual contains all information for the **operator** of the PBD655 weighing platforms.



- Read this User manual carefully before use.
- Keep this User manual for future reference.
- Pass this User manual to any future owner or user of the product.

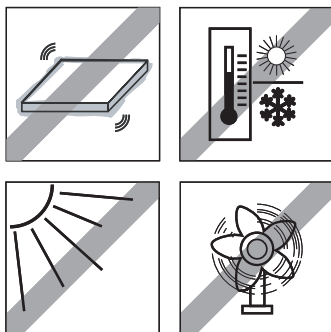
2.3 Further documents

In addition to this printed User manual you can download the following documents from www.mt.com:

- Brochure

3 Installation and Operation

3.1 Checking the location

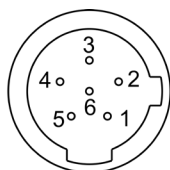


The correct location is crucial for the accuracy of the weighing results.

1. Ensure that the location of the weighing platform is stable, vibration-free and horizontal.
2. The surface must be able to bear the weighing platform under maximum load at the points of support.
3. Observe the following environmental conditions:
 - No wet and/or corrosive environments
 - No direct sunshine
 - No strong draught or vibration
 - No excessive temperature fluctuations
 - Temperature range $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ to $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $14\text{ }^{\circ}\text{F}$ to $104\text{ }^{\circ}\text{F}$

3.2 Connecting the PBD655 weighing platform to the weighing terminal

1. RXD+
2. RXD-
3. TXD+
4. +12V
5. GND
6. TXD-

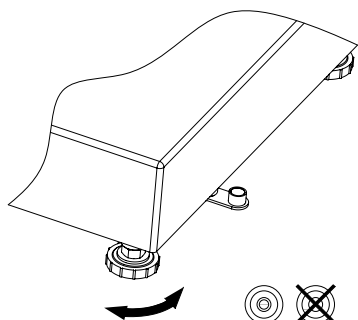


view from front

The digital weighing platform PBD655 is designed for use with fitting digital METTLER TOLEDO weighing terminals.

- Connect the digital weighing platform cable with the 6-pin M12 connector to the weighing terminal.

3.3 Leveling



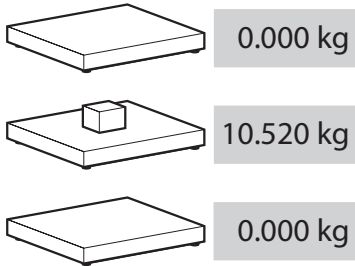
Only a weighing platform which is aligned exactly horizontally supplies exact weighing results. The weighing platform has to be leveled during the initial installation and whenever its location is changed.

1. Turn the adjustable feet of the weighing platform until the air bubble of the spirit level is positioned in the inner circle.
2. Tighten the lock nuts of the adjustable feet.

3.4 Checking the weighing platform

Function check

Before starting a weighing series, perform a function check of the weighing platform and the connected weighing terminal.



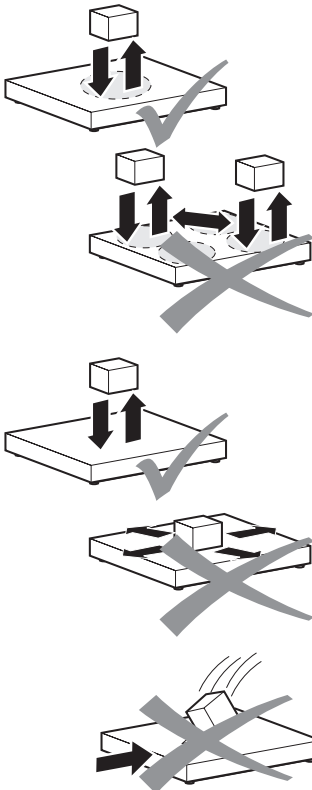
1. Make sure that the weighing platform is connected to a weighing terminal and that the weighing terminal is switched on.
2. Make sure that the weighing platform is unloaded and the display of the weighing terminal shows 0.
3. Load the weighing platform.
The display must show a value different from 0.
4. Unload the weighing platform.
The display must return to 0.

Verification test

For a verification test refer to the User manual of the connected weighing terminal. If the verification seal is broken, verification is no longer valid.

3.5 Important notes

For best weighing results observe the following:



- ▲ To achieve best weighing results, always place the weighing sample on the same position on the scale.

- ▲ Avoid abrasive and wear processes.

- ▲ Avoid falling loads, shocks and lateral impacts.

3.6 Installation, configuration, service and repair

- For installation, configuration, service and repair of the weighing platforms call the METTLER TOLEDO Service.

4 Maintenance

4.1 Notes on cleaning

NOTICE

Damage to the weighing platform due to incorrect use of cleaning agents.

- ▲ Only use disinfectants and cleaning agents in accordance with the manufacturer's instructions.
- ▲ Do not use highly acidic, highly alkaline or highly chlorinated cleaning agents. Avoid substances with a high or low pH value since increased danger of corrosion otherwise exists.
- ▲ Do not use high-pressure cleaners.



Cleaning procedure

- Take off the load plate and remove any dirt and foreign substances which may have collected underneath it.
- Do not use any hard objects to do so.
- Do not disassemble the weighing platform.
- Clean the weighing platform with a soft cloth soaked with a mild cleaning agent.

4.2 Disposal



In conformance with the European Directive 2002/96 EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), this device may not be disposed of with domestic waste. This also applies to countries outside the EU, according to their specific requirements.

- Please dispose of this product in accordance with local regulations at the collecting point specified for electrical and electronic equipment.

5 Technical data and operating limits

5.1 Verification scale intervals

The verification scale intervals according to OIML and NTEP of the PBD655 weighing platforms are given below.

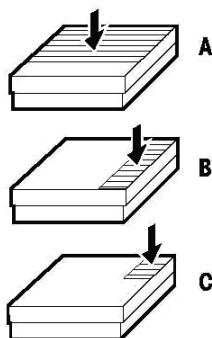
Verification scale interval [e] / OIML	Capacity						
	6 kg	12 kg	30 kg	60 kg	120 kg	300 kg	600 kg
1 x 6000 e Single Range	1 g	2 g	5 g	10 g	20 g	50 g	100/200 g*

*OIML 2x3000e MR

Verification scale interval [d] / NTEP	Capacity						
	10 lb	20 lb	50 lb	100 lb	200 lb	500 lb	1'000 lb
1 x 10'000d Single Range	0.001 lb	0.002 lb	0.005 lb	0.01 lb	0.02 lb	0.05 lb	N/A

5.2 Maximum permissible load

All weighing platforms are equipped with an overload protection. With the robust scale design you can occasionally exceed the rated capacity of the platform without damage. The maximum static safe load must never be exceeded.



→ Observe the following operation limits.

Model	A – center load	B – side load	C – corner load
PBD655-A...	40 kg / 80 lb	30 kg / 60 lb	15 kg / 30 lb
PBD655-BB...	100 kg / 200 lb	70 kg / 140 lb	35 kg / 70 lb
PBD655-B...	200 kg / 400 lb	140 kg / 280 lb	75 kg / 150 lb
PBD655-BC...	400 kg / 800 lb	300 kg / 600 lb	150 kg / 300 lb
PBD655-CC...	700 kg / 1500 lb	400 kg / 800 lb	200 kg / 400 lb

5.3 Technical data of the load cell

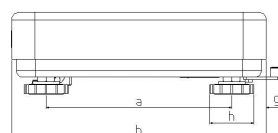
Sensitivity	2 mV/V +/- 0.2 mV/V
Input resistance	415 Ω +/- 15 Ω
Output resistance	350 Ω +/- 3 Ω
Supply voltage	Recommended: 10 V DC / AC Maximum: 15 V DC / AC
Approval	OIML / NTEP
IP protection type	IP65

5.4 Dimensions

Front View



Side View



Model – Dimension		a	b	c	d	e	f	g	h
PBD655-A...	mm	175	240	62	80	235	300	22	42
	"	6,89	9,45	2,44	3,15	9,25	7,87	0,83	1,65
PBD655-BB...	mm	235	300	66	86	335	400	22	42
	"	9,25	11,81	2,60	3,39	13,18	15,74	0,83	1,65
PBD655-B...	mm	335	400	66	86	436	500	22	42
	"	13,18	15,74	2,60	3,39	17,17	19,68	0,83	1,65
PBD655-BC...	mm	435	500	85	110	587	650	22	42
	"	17,13	19,69	3,35	4,33	23,11	25,59	0,83	1,65
PBD655-CC...	mm	503	600	97	120	724	800	22	42
	"	19,80	23,62	3,82	4,72	28,5	31,50	0,83	1,65

5.5 Accessories

Designation	Order No.
Columns *	
Column, carbon steel, 330 mm / 13" high	72 198 699
Column, carbon steel, 660 mm / 26" high	72 198 700
Column, carbon steel, 900 mm / 35.4" high	72 198 701
Column, stainless steel, 120 mm / 4.7" high	72 229 393
Column, stainless steel, 330 mm / 13" high	72 198 702
Column, stainless steel, 660 mm / 26" high	72 198 703
Column, stainless steel, 900 mm / 35.4" high	72 198 689
Floor stand, painted carbon steel, 1.000 mm / 40" high	22 023 451
Floor stand, stainless steel, 1.000 mm / 40" high	22 023 503
Free standing carbon steel base plate	00 503 700
Free standing stainless steel base plate	00 503 701
Stands and carts	
Wheeled bench stand, painted carbon steel, for B-size weighing platforms	00 503 631
Wheeled bench stand, painted carbon steel, for CC-size weighing platforms	00 504 853
Wheeled bench stand, stainless steel, for B-size weighing platforms	00 503 632
Wheeled bench stand, stainless steel, for CC-size weighing platforms	00 504 854
Support for wheeled bench stand, painted carbon steel	22 023 460
Cart, carbon steel, for BC-size weighing platforms	72 198 696
Cart, carbon steel, for CC-size weighing platforms	72 198 697
Special tops, painted carbon steel frames	
Roller top, galvanized rollers, for B-size weighing platforms	72 198 705
Roller top, galvanized rollers, for BC-size weighing platforms	72 198 707
Roller top, galvanized rollers, for CC-size weighing platforms	72 198 709
Ball top, for B-size weighing platforms	72 198 691
Ball top, for BC-size weighing platforms	72 198 692
Ball top, for CC-size weighing platforms	72 198 693
Connectivity	
E-Box, incl. feet	30 024 758
Extension cable, 10 m, 2 M12 plugs	30 024 759
Extension cable, 5 m, M12 plug to pigtail	30 024 768
Extension cable, 3 m, M12 plug to pigtail	22 023 696

* Terminal brackets are not included. Please see terminal brochure.

Polski (Tłumaczenie)

Serwis METTLER TOLEDO

Gratulujemy wyboru jakości i precyzji firmy METTLER TOLEDO. Stosowanie nowego urządzenia zgodne z informacjami podanymi w Podręczniku użytkownika oraz regularna kalibracja i konserwacja wykonywana przez nasz przeszkolony w zakładzie zespół serwisowy zapewniają niezawodną i dokładną pracę, chroniąc Państwa inwestycję. Prosimy o kontakt w sprawie umowy serwisowej dostosowanej do indywidualnych potrzeb i budżetu. Więcej informacji dostępnych jest na stronie www.mt.com/service.

Istnieje kilka ważnych rozwiązań zapewniających zmaksymalizowanie wydajności poczynionej inwestycji:

1. **Zarejestruj swój produkt:** Zapraszamy do rejestracji Państwa produktu pod adresem www.mt.com/productregistration
Dzięki temu będziemy posiadali możliwość skontaktowania się z Państwem w przypadku rozszerzeń, aktualizacji i ważnych wiadomości dot. produktu.
2. **W celu skorzystania z usług serwisowych należy skontaktować się z firmą METTLER TOLEDO:** Wartość pomiaru jest proporcjonalna do jego dokładności – stosowanie skali niezgodnej ze specyfikacją może prowadzić do spadku jakości, zmniejszenia zysków i zwiększenia odpowiedzialności. Terminowy przegląd serwisowy wykonany przez METTLER TOLEDO zagwarantuje precyzyjność, zoptymalizuje czas pracy bez przestoju oraz żywotność urządzenia.
 - **Montaż, konfiguracja, integracja i szkolenie:**
Nasi przedstawiciele serwisowi są przeszkolonymi w zakładzie ekspertami ds. urządzeń ważących. Gwarantujemy, że nasze urządzenie jest gotowe do produkcji w rozsądnej cenie i na czas, a personel jest w pełni przeszkolony w celu zapewnienia sukcesu biznesowego.
 - **Dokumentacja dotycząca kalibracji wstępnej:**
Ze względu na unikalność środowiska montażowego oraz wymagań w odniesieniu do zastosowań każdej wagi przemysłowej konieczne jest przeprowadzenie testów oraz certyfikacji sprawności. Nasze usługi kalibracji i certyfikaty dowodzą dokładności w celu zapewnienia wysokiej jakości produkcji oraz rejestru systemu jakości w odniesieniu do wydajności.
 - **Konserwacja okresowa kalibracji:**
Umowa na wykonanie usługi kalibracji zapewnia stałe zachowanie pewności dotyczącej procesu ważenia i zgodności dokumentacji z wymaganiami. Oferujemy różne plany usług opracowane zgodnie z wymaganiami klienta, a także w celu dopasowania do wielkości budżetu.

Cyfrowa platforma ważąca PBD655

1 Instrukcje bezpieczeństwa	15
1.1 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	15
1.2 Niewłaściwe użycie	15
1.3 Środki bezpieczeństwa	15
2 Wstęp	16
2.1 Cyfrowa platforma ważąca PBD655	16
2.2 Informacje o niniejszym Podręczniku użytkownika	16
2.3 Pozostała dokumentacja	16
3 Montaż i obsługa.....	17
3.1 Sprawdzenie miejsca montażu	17
3.2 Podłączanie platformy ważącej PBD655 do terminalu wagowego	17
3.3 Poziomowanie.....	17
3.4 Kontrola platformy ważącej.....	18
3.5 Ważne informacje	18
3.6 Montaż, konfiguracja, serwis i naprawa	18
4 Konserwacja	19
4.1 Uwagi dot. czyszczenia	19
4.2 Utylizacja	19
5 Dane techniczne i parametry graniczne pracy urządzenia.....	20
5.1 Podziałka legalizacji skali	20
5.2 Maksymalne dopuszczalne obciążenie.....	20
5.3 Dane techniczne ogniwa obciążnikowego.....	21
5.4 Wymiary	21
5.5 Akcesoria	22

1 Instrukcje bezpieczeństwa

1.1 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Platformy ważące PBD655 stanowią część modułowego systemu ważenia składającego się z terminalu wagowego firmy METTLER TOLEDO pełniącego funkcję wskaźnika oraz z co najmniej jednej platformy ważącej.

- Platformę ważącą należy stosować wyłącznie do ważenia zgodnie z informacjami podanymi w niniejszym Podręczniku użytkownika.
- Platforma ważąca jest przeznaczona wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach.
- Każde inne stosowanie jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem.

Metrologia prawna

- W przypadku zastosowań w zakresie metrologii prawnej należy stosować wyłącznie platformy ważące.
- W przypadku zastosowań w zakresie metrologii prawnej firma obsługująca jest odpowiedzialna za przestrzeganie wszystkich krajowych wymagań dotyczących miar i wag.
- W przypadku pytań związanych z dopuszczeniem do legalnego stosowania w handlu należy skontaktować się z organizacją usługową METTLER TOLEDO.

1.2 Niewłaściwe użycie

- ▲ Nie stosować platformy ważącej do innych celów niż operacje ważenia.
- ▲ Nie stosować platformy ważącej w innym środowisku niezgodnym ze specyfikacją podaną w punkcie 2.1.
- ▲ Nie wolno modyfikować platformy ważącej.
- ▲ Nie stosować platformy ważącej poza wartościami granicznymi podanymi w specyfikacji technicznej.
- ▲ Nie korzystać z platformy ważącej do przechowywania towarów.
- ▲ Unikać upadania ładunków, wstrząsów i uderzeń bocznych.
- ▲ Nie stosować platformy ważącej w środowisku niebezpiecznym.

1.3 Środki bezpieczeństwa

- ▲ Wyłącznie wykwalifikowany i przeszkolony przez firmę METTLER TOLEDO personel może instalować i montować platformę ważącą.
- ▲ Zachować ostrożność podczas transportowania lub podnoszenia ciężkich urządzeń.
- ▲ Zawsze odłączyć platformę ważącą od źródła zasilania przed jej montażem, serwisowaniem, czyszczeniem lub konserwacją.
- ▲ Przewód łączący nie może zostać odłączony od terminalu wagowego podczas podłączania do zasilania.
- ▲ Upewnić się, że platforma ważąca osiągnęła temperaturę pokojową przed włączeniem zasilania.

2 Wstęp

2.1 Cyfrowa platforma ważąca PBD655

Niniejszy Podręcznik użytkownika dotyczy produktu serii PBD655.

Seria PBD655 obejmuje różne platformy ważące w celu dopasowania do wymagań.

Produkt ten podlega legalizacji i oferowany jest w różnych rozmiarach i obciążalnościach.

Typ	Materiał płyty obciążenia	Materiał ramy wagi	Budowa ogniwa obciążnikowego	Środowisko Stopień ochrony IP	Zatwierdzenie do pracy w strefach zagrożonych wybuchem
PBD655	piaskowana i malowana proszkowo	stal miękka malowana proszkowo	Aluminium; galwanizowane	Suche IP65	–

2.2 Informacje o niniejszym Podręczniku użytkownika

Niniejszy Podręcznik użytkownika zawiera wszystkie informacje dotyczące **obsługi** platform ważących PBD655.



- Przed użyciem należy przeczytać niniejszy Podręcznik użytkownika.
- Zachować Podręcznik użytkownika w celu przyszłego wykorzystania.
- Przekazać niniejszy Podręcznik użytkownika przyszłemu właścicielowi lub użytkownikowi produktu.

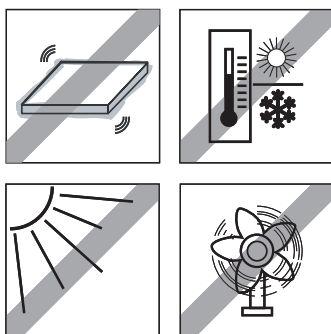
2.3 Pozostała dokumentacja

W uzupełnieniu do niniejszego Podręcznika użytkownika w formie papierowej zaleca się pobranie ze strony internetowej www.mt.com następujących dokumentów:

- Broszura

3 Montaż i obsługa

3.1 Sprawdzenie miejsca montażu

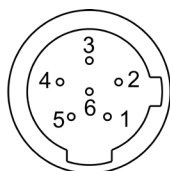


Prawidłowe miejsce montażu jest kluczowe w celu zapewnienia precyzyjnych wyników ważenia.

1. Upewnić się, że miejsce montażu platformy ważącej jest stabilne, wolne od drgań i wypoziomowane.
2. Udźwig podłoża musi być wystarczający, aby wytrzymać masę platformy ważącej pod maksymalnym obciążeniem w punktach podparcia.
3. Przestrzegać następujących wytycznych dotyczących warunków pracy:
 - Brak mokre i/lub korozyjnego środowiska
 - Brak bezpośredniego nasłonecznienia
 - Brak przeciągów i drgań
 - Brak nadmiernego wahanie się temperatury
 - Zakres temperatur wynosi od $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ / od $14\text{ }^{\circ}\text{F}$ do $104\text{ }^{\circ}\text{F}$

3.2 Podłączanie platformy ważącej PBD655 do terminalu wagowego

1. RXD+
2. RXD-
3. TXD+
4. +12V
5. GND
6. TXD-

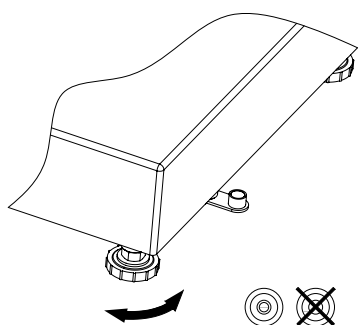


view from front

Cyfrowa platforma ważąca PBD655 jest przeznaczona do stosowania z dopasowanymi cyfrowymi terminalami wagowymi METTLER TOLEDO.

- Podłączyć przewód cyfrowej platformy ważącej z pomocą 6-stykowego złącza M12 do terminalu wagowego.

3.3 Poziomowanie



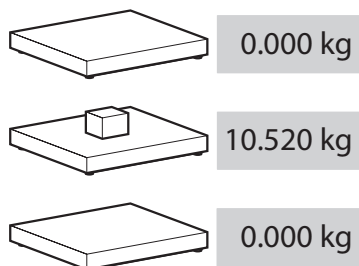
Wyłącznie prawidłowo wyrównane w poziomie platformy ważące zapewniają precyzyjne wyniki ważenia. Platforma ważąca musi zostać wypoziomowana podczas wstępnego montażu oraz zawsze w przypadku zmiany jej lokalizacji.

1. Należy obracać regulowanymi stopami platformy ważącej do momentu ustawienia pęcherzyka powietrza poziomicz dokładnie w środku okręgu.
2. Dokręcić przeciwnakrętki regulowanych stóp.

3.4 Kontrola platformy ważącej

Kontrola działania

Przed uruchomieniem serii ważenia należy przeprowadzić kontrolę działania platformy ważącej oraz podłączonego terminalu wagowego.



1. Upewnić się, że platforma ważąca jest podłączona do terminalu wagowego, a terminal wagowy jest włączony.
2. Upewnić się, że platforma ważąca jest pusta, a wyświetlacz terminalu wagowego wskazuje wartość 0.
3. Obciążyć platformę ważącą. Wyświetlacz powinien wskazywać wartość różną od 0.
4. Odciążyć platformę ważącą. Wyświetlacz powinien ponownie wskazać wartość 0.

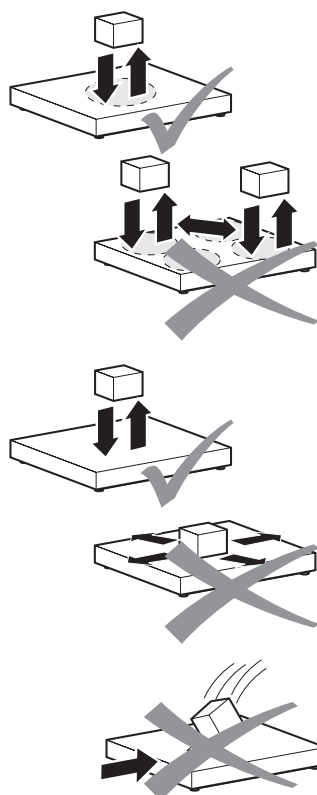
Kontrola legalizacji

W celu przeprowadzenia kontroli legalizacji należy zapoznać się z informacjami podanymi w Podręczniku użytkownika podłączonego terminalu wagowego.

Jeśli plomba legalizacyjna jest zerwana, legalizacja zostaje unieważniona.

3.5 Ważne informacje

W celu uzyskania precyzyjnych wyników ważenia należy przestrzegać następujących zaleceń:



- ▲ W celu uzyskania precyzyjnych wyników ważenia próbkę należy zawsze umieszczać w tym samym miejscu na wadze.

- ▲ Unikać procesów ściernych i powodujących zużycie.

- ▲ Unikać upadania ładunków, wstrząsów i uderzeń bocznych.

3.6 Montaż, konfiguracja, serwis i naprawa

- W celu przeprowadzenia montażu, konfiguracji, serwisu i napraw platform ważących należy skontaktować się z działem serwisowym METTLER TOLEDO.

4 Konserwacja

4.1 Uwagi dot. czyszczenia

UWAGA

Nieprawidłowe zastosowanie środków czyszczących spowoduje uszkodzenie platformy ważącej.

- ▲ Stosować wyłącznie środki dezynfekcyjne i czyszczące zgodnie z zaleceniami producenta.
- ▲ Nie stosować środków czyszczących silnie kwasowych, zasadowym lub chlorowych. Unikać substancji o wysokim lub niskim pH, ponieważ w takim przypadku istnieje duże ryzyko wystąpienia korozji.
- ▲ Nie stosować środków czyszczących pod wysokim ciśnieniem.



Procedura czyszczenia

- Zdjąć płytę obciążenia i usunąć wszelkie zabrudzenia i obce substancje, które mogły zebrać się pod nią.
- Do wykonania tej czynności nie używać twardych przedmiotów.
- Nie demontować platformy ważącej.
- Czyścić platformę ważącą przy użyciu miękkiej szmatki nasączonej łagodnym środkiem do czyszczenia.

4.2 Utylizacja



Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96 WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (WEEE) niniejsze urządzenie nie może być utylizowane wraz z odpadami domowymi. Dotyczy to również krajów spoza UE, zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi.

- Zaleca się utylizację niniejszego produktu zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi osobnego składowania zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego.

5 Dane techniczne i parametry graniczne pracy urządzenia

5.1 Podziałka legalizacji skali

Poniżej podano podziałkę legalizacji skali zgodnie z OIML i NTEP platform wążących PBD655.

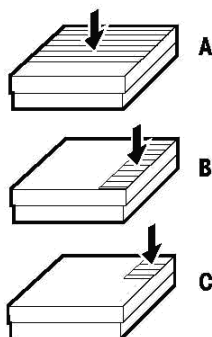
Podziałka legalizacji skali [e] / OIML	Obciążalność							
	6 kg	12 kg	30 kg	60 kg	120 kg	300 kg	600 kg	
1 x 6000 e Single Range	1 g	2 g	5 g	10 g	20 g	50 g	100/200 g*	

*OIML 2x3000e MR

Podziałka legalizacji skali [d] / NTEP	Obciążalność								
	10 lb	20 lb	50 lb	100 lb	200 lb	500 lb	1'000 lb		
1 x 10.000d Single Range	0.001 lb	0.002 lb	0.005 lb	0.01 lb	0.02 lb	0.05 lb	ND.		

5.2 Maksymalne dopuszczalne obciążenie

Wszystkie platformy wążące są wyposażone w zabezpieczenie przed przeciężeniem. Dzięki trwałej budowie wagi istnieje możliwość okazjonalnego przekroczenia obciążalności znamionowej platformy bez jej uszkodzenia. Nie należy nigdy przekraczać maksymalnej bezpiecznej nośności statycznej.



→ Przestrzegać następujących parametrów granicznych pracy.

Model	A – obciążenie centralne	B – obciążenie boczne	C – obciążenie narożnikowe
PBD655-A...	40 kg / 80 lb	30 kg / 60 lb	15 kg / 30 lb
PBD655-BB...	100 kg / 200 lb	70 kg / 140 lb	35 kg / 70 lb
PBD655-B...	200 kg / 400 lb	140 kg / 280 lb	75 kg / 150 lb
PBD655-BC...	400 kg / 800 lb	300 kg / 600 lb	150 kg / 300 lb
PBD655-CC...	700 kg / 1500 lb	400 kg / 800 lb	200 kg / 400 lb

5.3 Dane techniczne ogniwa obciążnikowego

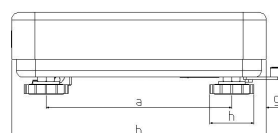
Skuteczność	2 mV/V +/- 0,2 mV/V
Rezystancja wejściowa	415 Ω +/- 15 Ω
Rezystancja wyjściowa	350 Ω +/- 3 Ω
Napięcie zasilania	Zalecane: 10 V DC / AC Maksymalnie: 15 V DC / AC
Zatwierdzenie	OIML / NTEP
Stopień ochrony IP	IP65

5.4 Wymiary

Widok z przodu



Widok z boku



Model – Wymiar		a	b	c	d	e	f	g	h
PBD655-A...	mm	175	240	62	80	235	300	22	42
	"	6,89	9,45	2,44	3,15	9,25	7,87	0,83	1,65
PBD655-BB...	mm	235	300	66	86	335	400	22	42
	"	9,25	11,81	2,60	3,39	13,18	15,74	0,83	1,65
PBD655-B...	mm	335	400	66	86	436	500	22	42
	"	13,18	15,74	2,60	3,39	17,17	19,68	0,83	1,65
PBD655-BC...	mm	435	500	85	110	587	650	22	42
	"	17,13	19,69	3,35	4,33	23,11	25,59	0,83	1,65
PBD655-CC...	mm	503	600	97	120	724	800	22	42
	"	19,80	23,62	3,82	4,72	28,5	31,50	0,83	1,65

5.5 Akcesoria

Oznaczenie	Nr zamówienia
Kolumny *	
Kolumna, stal węglowa, wysokość 330 mm / 13"	72 198 699
Kolumna, stal węglowa, wysokość 660 mm / 26"	72 198 700
Kolumna, stal węglowa, wysokość 900 mm / 35.4"	72 198 701
Kolumna, stal nierdzewna, wysokość 120 mm / 4.7"	72 229 393
Kolumna, stal nierdzewna, wysokość 330 mm / 13"	72 198 702
Kolumna, stal nierdzewna, wysokość 660 mm / 26"	72 198 703
Kolumna, stal nierdzewna, wysokość 900 mm / 35.4"	72 198 689
Podstawa podłogowa, malowana stal węglowa, wysokość 1000 mm / 40"	22 023 451
Podstawa podłogowa, stal nierdzewna, wysokość 1000 mm / 40"	22 023 503
Wolno stojąca płyta fundamentowa ze stali węglowej	00 503 700
Wolno stojąca płyta fundamentowa ze stali nierdzewnej	00 503 701
Podstawy i wózki	
Stół na kółkach, malowana stal węglowa, przeznaczony dla platform ważących o rozmiarze B	00 503 631
Stół na kółkach, malowana stal węglowa, przeznaczony dla platform ważących o rozmiarze CC	00 504 853
Stół na kółkach, stal nierdzewna, przeznaczony dla platform ważących o rozmiarze B	00 503 632
Stół na kółkach, stal nierdzewna, przeznaczony dla platform ważących o rozmiarze CC	00 504 854
Podpora do stołu na kółkach, malowana stal węglowa	22 023 460
Wózek, stal węglowa, dla platform ważących o rozmiarze BC	72 198 696
Wózek, stal węglowa, dla platform ważących o rozmiarze CC	72 198 697
Specjalne płyty górne, ramy wykonane z malowanej stali węglowej	
Płyta górna na rolkach, rolki ocynkowane, przeznaczona dla platform ważących w rozmiarze B	72 198 705
Płyta górna na rolkach, rolki ocynkowane, przeznaczone dla platform ważących w rozmiarze BC	72 198 707
Płyta górna na rolkach, rolki ocynkowane, przeznaczone dla platform ważących w rozmiarze CC	72 198 709
Płyta górna na kółkach, przeznaczona dla platform ważących w rozmiarze B	72 198 691
Płyta górna na kółkach, przeznaczona dla platform ważących w rozmiarze BC	72 198 692
Płyta górna na kółkach, przeznaczona dla platform ważących w rozmiarze CC	72 198 693
Podłączenie	
E-Box, włączając stopy	30 024 758
Przedłużacz, 10 m, 2 wtyczki M12	30 024 759
Przedłużacz, 5 m, wtyczka M12 do przewodu elastycznego wielożyłowego	30 024 768
Przedłużacz, 3 m, wtyczka M12 do przewodu elastycznego wielożyłowego	22 023 696

* Wsporniki zacisków nie są objęte zestawem. Patrz broszura dotycząca zacisków.

Čeština (Překlad)

Servis METTLER TOLEDO

Blahopřejeme k výběru kvality a přesnosti METTLER TOLEDO. Správné používání nového zařízení v souladu s touto Příručkou uživatele a pravidelná kalibrace a údržba servisním týmem vyškoleným v našem podniku zajistí spolehlivou a přesnou činnost přístroje a ochrání vaši investici. obraťte se na nás v záležitosti smlouvy o servisu přizpůsobené vašim potřebám a vašemu rozpočtu. Další informace jsou dostupné na www.mt.com/service.

Zde jsou některé důležité informace, které maximalizují výkon vaší investice:

1. **Registrujte svůj produkt:** Zveme vás k registraci produktu na adrese www.mt.com/productregistration a budeme vám zasílat upozornění na zlepšení, aktualizace a důležitá sdělení týkající se vašeho produktu.
2. **Kontaktujte METTLER TOLEDO za účelem servisu:** Hodnota měření je úměrná jeho přesnosti – váha, která je mimo specifikaci, může snížit kvalitu, snížit výnosy a zvýšit nutnou odpovědnost. Včasný servis prováděný firmou METTLER TOLEDO zajistí přesnost a optimalizuje dobu bezporuchového chodu a životnost zařízení.
 - **Instalace, konfigurace, integrace a školení:**
Naši servisní zástupci jsou odborníci na vážicí zařízení školení ve výrobě. Zajistíme, aby vaše vážicí zařízení bylo připraveno pro produkci, a to nákladově efektivním způsobem a v časově přijatelném termínu, a osoby byly vyškoleny k dosažení úspěchu.
 - **Dokumentace výchozí kalibrace:**
Prostředí instalace a požadavky aplikace jsou pro každou průmyslovou váhu jedinečné, a proto musí být její výkon testován a certifikován. Naše služby pro kalibraci a certifikaci dokumentují přesnost, aby byla zajištěna kvalita produkce, a poskytují záznam o kvalitě výkonu systému.
 - **Periodická údržba kalibrace:**
Smlouva o kalibračním servisu zajišťuje dodání průběžných informací o vážicím zařízení a dokumentaci o shodě s požadavky. Nabízíme různé varianty servisních schémata, které jsou naplánována tak, aby vyhovovaly vašim potřebám a byly přizpůsobeny vašemu rozpočtu.

Digitální váhová plošina PBD655

1 Bezpečnostní pokyny	25
1.1 Použití v souladu s určením	25
1.2 Použití v rozporu s určením.....	25
1.3 Bezpečnostní opatření	25
2 Úvod	26
2.1 Digitální váhová plošina PBD655	26
2.2 O této Příručce uživatele	26
2.3 Další dokumenty.....	26
3 Instalace a činnost	27
3.1 Kontrola umístění.....	27
3.2 Připojení váhové plošiny PBD655 k váhovému terminálu	27
3.3 Vyrovnání.....	27
3.4 Kontrola váhové plošiny	28
3.5 Důležité poznámky.....	28
3.6 Instalace, konfigurace, servis a opravy.....	28
4 Údržba	29
4.1 Poznámky k čištění	29
4.2 Likvidace	29
5 Technické údaje a hranice činnosti	30
5.1 Intervaly ověřování váhy	30
5.2 Maximální povolená zátěž	30
5.3 Technické údaje tenzometrického snímače.....	31
5.4 Rozměry	31
5.5 Příslušenství.....	32

1 Bezpečnostní pokyny

1.1 Použití v souladu s určením

Váhové plošiny PBD655 jsou součástí modulárního vážicího systému skládajícího se z váhového terminálu METTLER TOLEDO jako indikátoru a nejméně jedné váhové plošiny.

- Váhovou plošinu používejte výhradně k vážení v souladu s touto Příručkou uživatele.
- Váhová plošina je určena výhradně pro použití v interiéru.
- Všechny ostatní způsoby použití jsou považovány za použití v rozporu s určením.

Právní metrologie

- Pro použití v právní metrologii používejte jen schválené váhové platformy.
- Při použití v právní metrologii je provádějící firma odpovědná za dodržování všech národních předpisů vztahujících se na vážení a měření.
- S dotazy souvisejícími s použitím v obchodních aplikacích s povinným ověřením se laskavě obraťte na servisní organizaci firmy METTLER TOLEDO.

1.2 Použití v rozporu s určením

- ▲ Nepoužívejte váhovou plošinu pro jiné operace než pro operace vážení.
- ▲ Nepoužívejte váhovou plošinu v jiném prostředí než je specifikováno v části 2.1.
- ▲ Neprovádějte úpravy váhové plošiny.
- ▲ Nepoužívejte váhovou plošinu nad hranicemi jejích technických specifikací.
- ▲ Nepoužívejte váhovou plošinu ke skladování zboží.
- ▲ Vyvarujte se spadnutí zátěže, úderů a bočních nárazů.
- ▲ Nepoužívejte váhovou plošinu v nebezpečném prostředí.

1.3 Bezpečnostní opatření

- ▲ Váhovou plošinu může instalovat a udržovat jen personál vyškolený a kvalifikovaný firmou METTLER TOLEDO.
- ▲ Při přepravě a zdvihání těžkých zařízení buďte opatrní.
- ▲ Před instalací, servisem, čištěním a prováděním údržby vždy odpojte váhovou plošinu od napájení.
- ▲ Připojovací kabel nesmí být od váhového terminálu odpojován v době, kdy je zapnutý přívod energie.
- ▲ Před zapnutím napájení se přesvědčte, že váhová plošina dosáhla teploty místnosti.

2 Úvod

2.1 Digitální váhová plošina PBD655

Tato Příručka uživatele se zaměřuje na řadu produktů PBD655.

Série PBD655 nabízí sortiment váhových plošin tak, aby vyhovovaly vašim požadavkům.

Podléhá schválení a má různé velikosti a kapacity.

Typ	Materiál úložné desky	Materiál rámu váhy	Konstrukce tenzometrického snímače	Prostředí IP ochrany	Schválení pro nebezpečné oblasti
PBD655	pískováno a práškově povlakováno	práškově povlakovaná měkká ocel	Hliník; galvanizováno	Suché IP65	–

2.2 O této Příručce uživatele

Příručka uživatele obsahuje všechny informace pro **obsahu** váhových plošin PBD655.



→ Před použitím si Příručku uživatele podrobně přečtěte.

→ Příručku uživatele uchovejte pro budoucí použití.

→ Příručku uživatele předejte budoucímu vlastníkovu nebo uživateli produktu.

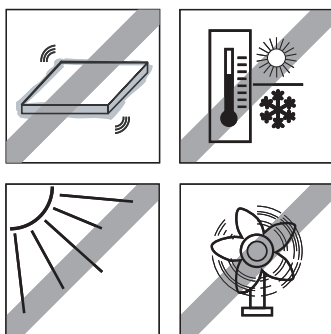
2.3 Další dokumenty

Kromě tištěné Příručky uživatele si můžete na www.mt.com stáhnout následující dokumenty:

- Brožura

3 Instalace a činnost

3.1 Kontrola umístění

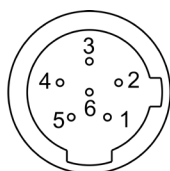


Správné umístění je má zásadní význam pro přesnost výsledků vážení.

1. Zajistěte, aby umístění váhové plošiny bylo na stabilní, vodorovné ploše nevystavené vibracím.
2. Povrch musí být schopen snášet hmotnost plošiny při maximálním zatížení v místech podepření.
3. Zajistěte následující podmínky prostředí:
 - Bez vlhkého anebo korozivního prostředí
 - Bez přímého slunečního záření
 - Bez silného průvanu a vibrací
 - Bez nadměrných výkyvů teploty
 - Rozsah teplot -10 °C až $+40\text{ °C}$ / 14 °F až 104 °F

3.2 Připojení váhové plošiny PBD655 k váhovému terminálu

1. RXD+
2. RXD-
3. TXD+
4. +12V
5. GND
6. TXD-

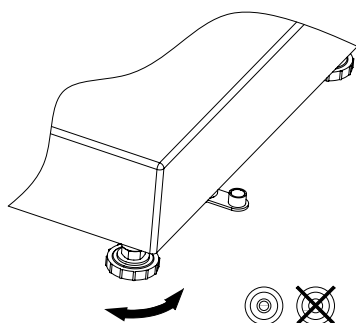


view from front

Digitální váhová plošina PBD655 je navržena pro použití s vhodnými digitálními váhovými terminály METTLER TOLEDO.

- Kabel digitální váhové plošiny připojte pomocí 6pinového konektoru M12 k váhovému terminálu.

3.3 Vyrovnání



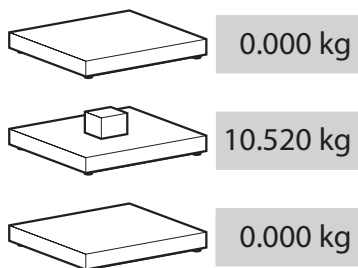
Jen váhová plošina, která je přesně vyrovnána do vodorovné roviny může dodávat přesné výsledky vážení. Váhová plošina musí být vyrovnána během počáteční instalace a při každé změně umístění.

1. Otácejte stavitelnou patkou váhové plošiny, až hladina alkoholu v indikátoru nivelity bude ve vnitřním kruhu.
2. Utáhněte pojistné matice stavitelné patky.

3.4 Kontrola váhové plošiny

Kontrola funkce

Před spuštěním série vážení proveďte kontrolu funkce váhové plošiny a připojeného váhového terminálu.



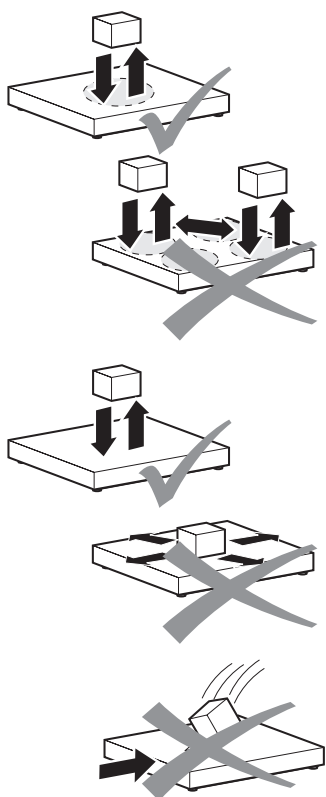
1. Přesvědčte se, že je váhová plošina připojena k váhovému terminálu a že je váhový terminál zapnutý.
2. Přesvědčte se, že je váhová plošina nezatížená a na displeji váhového terminálu se zobrazuje hodnota 0.
3. Uložte zátěž na váhovou plošinu.
Na displeji se musí zobrazit hodnota odlišná od 0.
4. Sejměte zátěž z váhové plošiny.
Zobrazení na displeji se musí vrátit na 0.

Schvalovací test

Informace o ověřovacím testu najdete v Příručce uživatele pro připojený váhový terminál. Jestliže je ověřovací pečeť porušena, není nadále ověření platné.

3.5 Důležité poznámky

Nejlepších výsledků dosáhnete při dodržování následujících zásad:



- ▲ K dosažení nejlepších výsledků vážení vždy pokládejte vážený vzorek na stejné místo na váze.

- ▲ Vyvarujte se abrazivních a opotřebujících procesů.

- ▲ Vyvarujte se spadnutí zátěže, úderů a bočních nárazů.

3.6 Instalace, konfigurace, servis a opravy

- Za účelem instalace, konfigurace, servisu a oprav váhových plošin povolte servis METTLER TOLEDO.

4 Údržba

4.1 Poznámky k čištění

POZOR

Hrozí poškození váhové plošiny v důsledku použití nesprávných čisticích prostředků.

- ▲ Používejte výhradně dezinfekční a čisticí prostředky, které jsou v souladu s pokyny výrobce.
- ▲ Nepoužívejte vysoce kyselé, vysoce alkalické nebo vysoce chlorované prostředky. Vyvarujte se použití substancí s vysokou nebo nízkou hodnotou pH, protože jinak existuje zvýšené nebezpečí působení koroze.
- ▲ Nepoužívejte vysokotlaké čističe.



Procedura čištění

- Sejměte úložnou desku a odstraňte veškeré nečistoty a cizí látky, které pod ní mohou být shromážděny.
- Nepoužívejte k tomu žádné tvrdé předměty.
- Nerozebírejte váhovou plošinu.
- Váhovou plošinu čistěte měkkou utěrkou navlhčenou jemným čisticím prostředkem.

4.2 Likvidace



V souladu s požadavky evropské směrnice 2002/96 ES o odpadu pocházejícího z elektrických a elektronických zařízení (WEEE) nesmí být toto zařízení likvidováno spolu s domovním odpadem. Toto platí také pro státy mimo ES v souladu s jejich specifickými požadavky.

- Tento výrobek předejte v souladu s místními regulačními předpisy ve sběrném středisku pro sběr odpadu pocházejícího z elektrických a elektronických zařízení.

5 Technické údaje a hranice činnosti

5.1 Intervaly ověřování váhy

Intervaly ověřování váhy podle OIML a NTEP váhových plošin PBD655 jsou uvedeny níže.

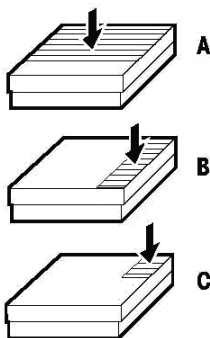
Interval ověřování váhy [e] / OIML	Kapacita						
	6 kg	12 kg	30 kg	60 kg	120 kg	300 kg	600 kg
1 x 6000 e Single Range	1 g	2 g	5 g	10 g	20 g	50 g	100/200 g*

*OIML 2x3000e MR

Interval ověřování váhy [d] / NTEP	Kapacita						
	10 lb	20 lb	50 lb	100 lb	200 lb	500 lb	1'000 lb
1 x 10.000d Single Range	0.001 lb	0.002 lb	0.005 lb	0.01 lb	0.02 lb	0.05 lb	N/A

5.2 Maximální povolená zátěž

Všechny váhové plošiny jsou vybaveny ochranou proti přetížení. Díky robustní konstrukci váhy můžete příležitostně překročit jmenovitou kapacitu plošiny bez poškození. Maximální bezpečná statická zátěž nesmí být nikdy překročena.



→ Dodržujte následující hranice činnosti.

Model	A – centrální zátěž	B – boční zátěž	C – zátěž v rohu
PBD655-A...	40 kg / 80 lb	30 kg / 60 lb	15 kg / 30 lb
PBD655-BB...	100 kg / 200 lb	70 kg / 140 lb	35 kg / 70 lb
PBD655-B...	200 kg / 400 lb	140 kg / 280 lb	75 kg / 150 lb
PBD655-BC...	400 kg / 800 lb	300 kg / 600 lb	150 kg / 300 lb
PBD655-CC...	700 kg / 1500 lb	400 kg / 800 lb	200 kg / 400 lb

5.3 Technické údaje tenzometrického snímače

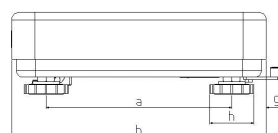
Citlivost	2 mV/V +/- 0,2 mV/V
Vstupní odpor	415 Ω +/- 15 Ω
Výstupní odpor	350 Ω +/- 3 Ω
Napájecí napětí	Doporučeno: 10 Vss / Vstř Maximum: 15 Vss / Vstř
Schválení	OIML / NTEP
IP typ ochrany	IP65

5.4 Rozměry

Čelní pohled



Boční pohled



Model – Rozměr		a	b	c	d	e	f	g	h
PBD655-A...	mm	175	240	62	80	235	300	22	42
	"	6,89	9,45	2,44	3,15	9,25	7,87	0,83	1,65
PBD655-BB...	mm	235	300	66	86	335	400	22	42
	"	9,25	11,81	2,60	3,39	13,18	15,74	0,83	1,65
PBD655-B...	mm	335	400	66	86	436	500	22	42
	"	13,18	15,74	2,60	3,39	17,17	19,68	0,83	1,65
PBD655-BC...	mm	435	500	85	110	587	650	22	42
	"	17,13	19,69	3,35	4,33	23,11	25,59	0,83	1,65
PBD655-CC...	mm	503	600	97	120	724	800	22	42
	"	19,80	23,62	3,82	4,72	28,5	31,50	0,83	1,65

5.5 Příslušenství

Destinace	Č. zakázky
Sloupky *	
Sloupek, uhlíková ocel, výška 330 mm / 13"	72 198 699
Sloupek, uhlíková ocel, výška 660 mm / 26"	72 198 700
Sloupek, uhlíková ocel, výška 900 mm / 35.4"	72 198 701
Sloupek, korozivzdorná ocel, výška 120 mm / 4.7"	72 229 393
Sloupek, korozivzdorná ocel, výška 330 mm / 13"	72 198 702
Sloupek, korozivzdorná ocel, výška 660 mm / 26"	72 198 703
Sloupek, korozivzdorná ocel, výška 900 mm / 35.4"	72 198 689
Stojan na podlahu, uhlíková ocel s nátěrem, výška 1000 mm / 40"	22 023 451
Stojan na podlahu, korozivzdorná ocel, výška 1000 mm / 40"	22 023 503
Volně stojící základní deska, uhlíková ocel	00 503 700
Volně stojící základní deska, korozivzdorná ocel	00 503 701
Stojany a vozíky	
Můstek se stojanem na kolech, uhlíková ocel s nátěrem, pro váhové plošiny velikost B	00 503 631
Můstek se stojanem na kolech, uhlíková ocel s nátěrem, pro váhové plošiny velikost CC	00 504 853
Můstek se stojanem na kolech, korozivzdorná ocel, pro váhové plošiny velikost B	00 503 632
Můstek se stojanem na kolech, korozivzdorná ocel, pro váhové plošiny velikost CC	00 504 854
Podpora můstku se stojanem na kolech, uhlíková ocel s nátěrem	22 023 460
Vozík, uhlíková ocel, pro váhové plošiny velikost BC	72 198 696
Vozík, uhlíková ocel, pro váhové plošiny velikost CC	72 198 697
Speciální nástavby, rámy z uhlíkové oceli s nátěrem	
Válečková nástavba, galvanizované válečky, pro váhové plošiny velikost B	72 198 705
Válečková nástavba, galvanizované válečky, pro váhové plošiny velikost BC	72 198 707
Válečková nástavba, galvanizované válečky, pro váhové plošiny velikost CC	72 198 709
Kuličková nástavba, pro váhové plošiny velikost B	72 198 691
Kuličková nástavba, pro váhové plošiny velikost BC	72 198 692
Kuličková nástavba, pro váhové plošiny velikost CC	72 198 693
Možnost připojení	
El. skříň vč. noh	30 024 758
Prodlužovací kabel, 10 m, 2 zástrčky M12	30 024 759
Prodlužovací kabel, 5 m, zástrčka M12 do objímky pigtail	30 024 768
Prodlužovací kabel, 3 m, zástrčka M12 do objímky pigtail	22 023 696

* Držáky terminálu nejsou obsaženy. Viz brožura pro terminály.

Magyar (Fordítás)

METTLER TOLEDO szerviz

Gratulálunk, hogy a METTLER TOLEDO névvel fémjelzett minőséget és pontosságot választotta. Az új berendezés megfelelő, a Felhasználói kézikönyv szerinti használata, valamint a gyártó általi képzésben részesült szerviz csapatunk által végzett rendszeres kalibrálás és karbantartás megbízható és pontos működést biztosít, megóvva ezzel az Ön beruházását. Személyre és költségvetésre szabott szervizelési megállapodáshoz vegye fel velünk a kapcsolatot. További információt itt talál:

www.mt.com/service.

Beruházásának értékét számos módon maximalizálhatja:

1. **Termékrejestráció:** Kérjük, regisztrálja termékét itt: www.mt.com/productregistration hogy tájékoztathassuk az Ön termékére vonatkozó fejlesztésekről, frissítésekről és fontos információkról.
2. **Szervizeléshez keresse a METTLER TOLEDO-t:** Egy mérés értéke egyenes arányban áll annak pontosságával: a specifikációtól eltérő mérleg a minőség és a nyereség rovására mehet, valamint a felelősséget is növeli. A METTLER TOLEDO által időben elvégzett szervizeléssel biztosítható a pontosság és optimalizálható a berendezés üzemideje és élettartama.
 - **Telepítés, konfigurálás, integrálás és képzés:**
Szervizképviselőink üzemi képzettséggel rendelkező mérlegszakértők. Biztos lehet benne, mérőberendezései a sikerre képzett személyzet segítségével mindenkor költséghatékony módon állnak majd az Ön rendelkezésére.
 - **Eredeti kalibrálási dokumentáció:**
A telepítési környezet és a felhasználási követelmények minden ipari mérleg esetében mások, ezért a működést ellenőrizni és tanúsítani kell. Kalibrálási szervizeink és tanúsítványaink a pontosság dokumentálásával biztosítják a termékminőséget és a kiváló minőségű működés-nyilvántartó rendszert.
 - **Időszakos kalibrálás karbantartása:**
Kalibrálási megállapodás biztosítja a mérési folyamatok és a követelményeknek való megfelelés dokumentálásának folyamatos megbízhatóságát. Többféle szervizcsomagunk közül biztosan megtalálja az igényeinek és költségvetésének megfelelő csomagot.

PBD655 digitális mérőplatformok

1	Biztonsági utasítások.....	35
1.1	Rendeltetésszerű használat.....	35
1.2	Nem rendeltetésszerű használat.....	35
1.3	Biztonsági óvintézkedések.....	35
2	Bevezetés.....	36
2.1	PBD655 digitális mérőplatformok.....	36
2.2	A Felhasználói kézikönyvről.....	36
2.3	További dokumentumok.....	36
3	Telepítés és üzemeltetés.....	37
3.1	A helyszín ellenőrzése.....	37
3.2	A PBD655 mérőplatform csatlakoztatása a mérőterminálhoz.....	37
3.3	Szintezés.....	37
3.4	A mérőplatform ellenőrzése.....	38
3.5	Fontos megjegyzések.....	38
3.6	Telepítés, konfigurálás, szervizelés és javítás.....	38
4	Karbantartás.....	39
4.1	Tisztítással kapcsolatos megjegyzések.....	39
4.2	Ártalmatlanítás.....	39
5	Műszaki adatok és működési határértékek.....	40
5.1	Hitelesítési osztásértékek.....	40
5.2	Legnagyobb megengedett terhelés.....	40
5.3	Az erőmérő cella műszaki adatai.....	41
5.4	Méretek.....	41
5.5	Tartozékok.....	42

1 Biztonsági utasítások

1.1 Rendeltetésszerű használat

A PBD655-mérőplatformok egy kijelzőként működő METTLER TOLEDO mérőterminálból és legalább egy mérőplatformból álló moduláris mérőrendszer részei.

- A mérőplatformot csak a Felhasználói kézikönyvvel összhangban álló méréshez szabad használni.
- A mérőplatformot beltéri használatra tervezték.
- Bármilyen más használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

Törvényes metrológia

- Törvényes metrológiai alkalmazáshoz kizárólag jóváhagyott mérőplatformok használhatók.
- Törvényes metrológia keretében történő alkalmazáskor az üzemeltető felel a súlyokra és mérésekre vonatkozó nemzeti előírások betartásáért.
- A kereskedelemben történő használattal kapcsolatos kérdéseivel kérjük, forduljon a METTLER TOLEDO szervizhálózatához.

1.2 Nem rendeltetésszerű használat

- ▲ A mérőplatformot mérésen kívül másra ne használja.
- ▲ A mérőplatformot ne használja a 2.1. fejezetben meghatározottól eltérő környezetben.
- ▲ A mérőplatformon ne hajtson végre módosításokat.
- ▲ A mérőplatformot ne használja a műszaki leírásban megadott határértékeken túl.
- ▲ Ne használja a mérőplatformot tárolásra.
- ▲ Kerülje a terhek esését, az ütdéseket és az oldalirányú erőhatásokat.
- ▲ Ne használja a mérőplatformot veszélyes környezetben.

1.3 Biztonsági óvintézkedések

- ▲ A mérőplatform telepítését és karbantartását kizárólag a METTLER TOLEDO által képzett és minősített személyzet végezheti.
- ▲ Nehéz berendezések szállításakor és emelésekor óvatossággal járjon el.
- ▲ Telepítés, szervizelés, tisztítás és karbantartás előtt a mérőplatformot mindig csatlakoztassa le az áramforrásról.
- ▲ A csatlakozókábel nem húzható ki a mérőterminálból, ha az feszültség alatt van.
- ▲ A tápfeszültség bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a mérőplatform elérte-e a szobahőmérsékletet.

2 Bevezetés

2.1 PBD655 digitális mérőplatformok

A jelen Felhasználói kézikönyv a PBD655 terméksorozatra vonatkozik.

A PBD655 sorozat az Ön igényeihez igazodó különböző mérőplatformokat kínál. Jóváhagyásra alkalmas, valamint különböző méretekből és kapacitással érhető el.

Típus	Mérőtálca anyaga	Mérlegkeret anyaga	Erőmérő cella kialakítása	Környezet IP-védelem	Veszélyességi jóváhagyás
PBD655	homokfűjt és porszórt	porszórt lágyacél	Alumínium; funkció szerint horganyzott;	Száraz IP65	–

2.2 A Felhasználói kézikönyvről



E Felhasználói kézikönyv tartalmazza a PBD655 mérőplatformok **kezelője** számára szükséges valamennyi információt.

- Használat előtt figyelmesen olvassa el a Felhasználói kézikönyvet.
- Jövőbeli felhasználás céljából őrizze meg a Felhasználói kézikönyvet.
- Adja tovább a Felhasználói kézikönyvet a termék jövőbeli tulajdonosának vagy használójának.

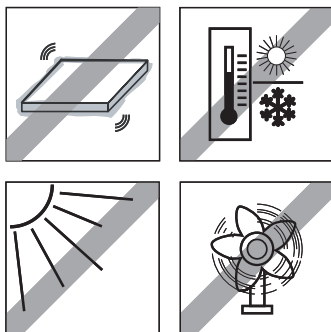
2.3 További dokumentumok

A Felhasználói kézikönyv mellett az alábbi dokumentumok tölthetők le a www.mt.com oldalról:

- Prospektus

3 Telepítés és üzemeltetés

3.1 A helyszín ellenőrzése

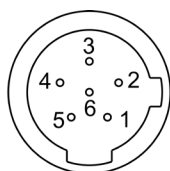


A mérési eredmények pontossága szempontjából döntő jelentősége van a helyes elhelyezésnek.

1. Győződjön meg arról, hogy a mérőplatform helye szilárd, rezgésmentes és vízszintes.
2. A felületnek az alátámasztási pontok maximális terhelése mellett is meg kell tartania a mérőplatformot.
3. Tartsa be a következő környezeti feltételeket:
 - A környezet nem nedves és/vagy korrodáló
 - Nem tapasztalható közvetlen napsugárzás
 - Nem tapasztalható erős huzat vagy rezgés
 - Nem tapasztalhatók túlzott hőingadozások
 - Hőmérséklettartomány: -10 °C és $+40\text{ °C}$ / 14 °F és 104 °F között

3.2 A PBD655 mérőplatform csatlakoztatása a mérőterminálhoz

1. RXD+
2. RXD-
3. TXD+
4. +12V
5. GND
6. TXD-

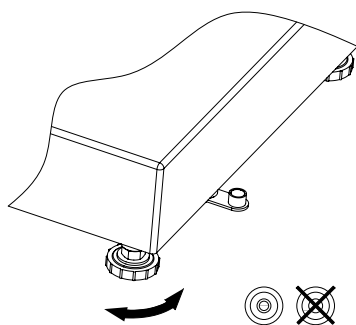


view from front

APBD655 digitális mérőplatform a hozzá való digitális METTLER TOLEDO mérőterminálokkal együtt használható.

- A digitális mérőplatform kábelét a 6 tűskés M12 típusú konnektorral csatlakoztassa a mérőterminálhoz.

3.3 Szintezés



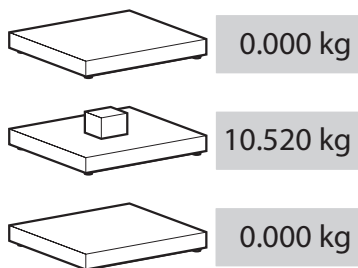
Kizárólag a pontosan vízszintes helyzetbe állított mérőplatform nyújt pontos mérési eredményeket. A mérőplatformot a kezdeti telepítés, valamint minden egyes helyváltoztatás alkalmával szintbe kell állítani.

1. Forgassa a mérőplatform állítható lábát addig, amíg a vízszintmérő jelölőbuborékja a belső körön belülre nem kerül.
2. Húzza szorosra az állítható láb záróanyáit.

3.4 A mérőplatform ellenőrzése

Funkcionális ellenőrzés

Mérlegelési sorozat megkezdése előtt végezze el a mérőplatform és a csatlakoztatott mérőterminál funkcionális ellenőrzését.



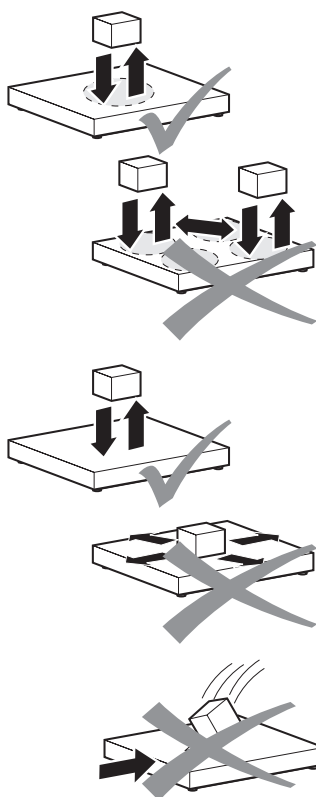
1. Győződjön meg arról, hogy a mérőplatform csatlakoztatva van a mérőterminálhoz és a mérőterminál legyen bekapcsolt állapotban.
2. Győződjön meg róla, hogy a mérőplatformon nincs súly, és a mérőterminál kijelzője 0-t mutat.
3. A mérőplatform terhelése.
A kijelzőnek 0-tól eltérő értéket kell mutatnia.
4. A mérőplatform terhelésének megszüntetése.
A kijelzőnek vissza kell térnie 0 állásba.

Ellenőrző teszt

Az ellenőrző tesztet lásd a csatlakoztatott mérőterminál Felhasználói kézikönyvében. Törött hitelesítési plomba esetén a hitelesítés többé nem érvényes.

3.5 Fontos megjegyzések

A legjobb mérési eredmények érdekében tartsa be az alábbiakat:



- ▲ A legjobb mérési eredmény elérése érdekében a mérési mintát mindig ugyanabban a helyzetben helyezze a mérlegre.

- ▲ Kerülje a kopást és elhasználódást okozó tevékenységeket.

- ▲ Kerülje a terhek esését, az ütdéseket és az oldalirányú erőhatásokat.

3.6 Telepítés, konfigurálás, szervizelés és javítás

- A mérőplatformok telepítésével, konfigurálásával, szervizelésével és javításával kapcsolatban hívja a METTLER TOLEDO szervizt.

4 Karbantartás

4.1 Tisztítással kapcsolatos megjegyzések

FIGYELEM

A mérőplatform károsodása tisztítószeres helytelen használata miatt.

- ▲ Csak a gyártó utasításainak megfelelő tisztító- és fertőtlenítőszeret használjon.
- ▲ Ne használjon erősen savas, lúgos vagy klórozott szereket. Kerülje a magas vagy alacsony pH-értékű anyagokat, ellenkező esetben fennáll a korrózió veszélye.
- ▲ Ne használjon magasnyomású tisztítót.



Tisztítási folyamat

- Vegye le a mérőtálcát és távolítsa el az alatta esetlegesen összegyűlt szennyeződéseket és idegen anyagokat.
- Ezt ne kemény anyaggal végezze.
- Ne szerelje szét a mérőplatformot.
- A mérőplatform tisztítását enyhe tisztítószerbe áztatott puha szövettel végezze.

4.2 Ártalmatlanítás



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó 2002/96/EK irányelv (WEEE) értelmében a készülék nem dobható ki a hagyományos lakossági hulladék közé. Ez az EU-n kívüli országokra is vonatkozik saját előírásainak megfelelően.

- Kérjük, a terméket a vonatkozó helyi szabályozások szerint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak gyűjtésére kijelölt helyen ártalmatlanítsa.

5 Műszaki adatok és működési határértékek

5.1 Hitelesítési osztásértékek

A PBD655 mérőplatform OIML és NTEP szerinti hitelesítési osztásértékei az alábbiak.

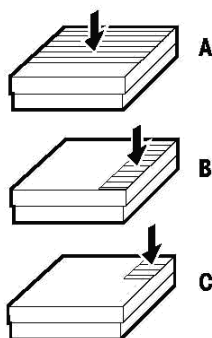
Hitelesítési osztásérték [e] / OIML	Teherbírás						
	6 kg	12 kg	30 kg	60 kg	120 kg	300 kg	600 kg
1 x 6000 e Single Range	1 g	2 g	5 g	10 g	20 g	50 g	100/200 g*

*OIML 2x3000e MR

Hitelesítési osztásérték [d] / NTEP	Teherbírás						
	10 lb	20 lb	50 lb	100 lb	200 lb	500 lb	1'000 lb
1 x 10.000d Single Range	0.001 lb	0.002 lb	0.005 lb	0.01 lb	0.02 lb	0.05 lb	N/A

5.2 Legnagyobb megengedett terhelés

Valamennyi mérőplatform rendelkezik túlterhelés elleni védelemmel. A mérleg masszív kialakításának köszönhetően a névleges kapacitás alkalmanként túlléphető a platform károsodása nélkül. A legnagyobb statikus terhelést nem szabad túllépni.



→ Tartsa be az alábbi üzemeltetési határértékeket.

Modell	A – terhelés középen	B – terhelés oldalt	C – terhelés a sarkon
PBD655-A...	40 kg / 80 lb	30 kg / 60 lb	15 kg / 30 lb
PBD655-BB...	100 kg / 200 lb	70 kg / 140 lb	35 kg / 70 lb
PBD655-B...	200 kg / 400 lb	140 kg / 280 lb	75 kg / 150 lb
PBD655-BC...	400 kg / 800 lb	300 kg / 600 lb	150 kg / 300 lb
PBD655-CC...	700 kg / 1500 lb	400 kg / 800 lb	200 kg / 400 lb

5.3 Az erőmérő cella műszaki adatai

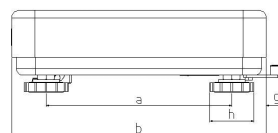
Érzékenység	2 mV/V +/- 0,2 mV/V
Bemeneti ellenállás	415 Ω +/- 15 Ω
Kimeneti ellenállás	350 Ω +/- 3 Ω
Tápfeszültség	Javasolt: 10 V DC / AC Maximum: 15 V DC / AC
Jóváhagyás	OIML / NTEP
IP-védelem típusa	IP65

5.4 Méretek

Előlnézet



Oldalnézet



Modell – Méret		a	b	c	d	e	f	g	h
PBD655-A...	mm	175	240	62	80	235	300	22	42
	"	6,89	9,45	2,44	3,15	9,25	7,87	0,83	1,65
PBD655-BB...	mm	235	300	66	86	335	400	22	42
	"	9,25	11,81	2,60	3,39	13,18	15,74	0,83	1,65
PBD655-B...	mm	335	400	66	86	436	500	22	42
	"	13,18	15,74	2,60	3,39	17,17	19,68	0,83	1,65
PBD655-BC...	mm	435	500	85	110	587	650	22	42
	"	17,13	19,69	3,35	4,33	23,11	25,59	0,83	1,65
PBD655-CC...	mm	503	600	97	120	724	800	22	42
	"	19,80	23,62	3,82	4,72	28,5	31,50	0,83	1,65

5.5 Tartozékok

Meghatározás	Rendelész.
Oszlopok *	
Oszlop, szénacél, 330 mm / 13" magasság	72 198 699
Oszlop, szénacél, 660 mm / 26" magasság	72 198 700
Oszlop, szénacél, 900 mm / 35.4" magasság	72 198 701
Oszlop, rozsdamentes acél, 120 mm / 4.7" magasság	72 229 393
Oszlop, rozsdamentes acél, 330 mm / 13" magasság	72 198 702
Oszlop, rozsdamentes acél, 660 mm / 26" magasság	72 198 703
Oszlop, rozsdamentes acél, 900 mm / 35.4" magasság	72 198 689
Padló állvány, festett szénacél, 1000 mm / 40" magasság	22 023 451
Padló állvány, rozsdamentes acél, 1000 mm / 40" magasság	22 023 503
Különálló szénacél alaplap	00 503 700
Különálló rozsdamentes acél alaplap	00 503 701
Állványok és kocsik	
Kerekes padállvány, festett szénacél, B-méretű mérőplatformokhoz	00 503 631
Kerekes padállvány, festett szénacél, CC-méretű mérőplatformokhoz	00 504 853
Kerekes padállvány, rozsdamentes acél, B-méretű mérőplatformokhoz	00 503 632
Kerekes padállvány, rozsdamentes acél, CC-méretű mérőplatformokhoz	00 504 854
Kerekes padállvány támasz, festett szénacél	22 023 460
Kocsi, szénacél, BC-méretű mérőplatformokhoz	72 198 696
Kocsi, szénacél, CC-méretű mérőplatformokhoz	72 198 697
Speciális tetők, festett szénacél keretek	
Görgős tető, rozsdamentes görgők, B-méretű mérőplatformokhoz	72 198 705
Görgős tető, rozsdamentes görgők, BC-méretű mérőplatformokhoz	72 198 707
Görgős tető, rozsdamentes görgők, CC-méretű mérőplatformokhoz	72 198 709
Golyós tető, B-méretű mérőplatformokhoz	72 198 691
Golyós tető, BC-méretű mérőplatformokhoz	72 198 692
Golyós tető, CC-méretű mérőplatformokhoz	72 198 693
Csatlakozás	
E-doboz, lábbal együtt	30 024 758
Hosszabbító kábel, 10 m, 2 M12 dugó	30 024 759
Hosszabbító kábel, 5 m, M12 dugó huzalkivezetéshez	30 024 768
Hosszabbító kábel, 3 m, M12 dugó huzalkivezetéshez	22 023 696

* A terminál tartókonzolt nem tartalmazza. Lásd a terminál prospektusát.

Türkçe (Çeviri)

METTLER TOLEDO Servisi

METTLER TOLEDO'nun kalitesi ve hassasiyetini seçtiğiniz için sizi tebrik ederiz. Yeni ekipmanınızın bu Kullanım kılavuzuna uygun olarak doğru bir şekilde kullanılması ve kalibrasyon ve bakım işlerinin fabrikada eğitilmiş servis ekibimiz tarafından düzenli bir şekilde yapılması ekipmanınızın güvenilir ve doğru bir şekilde çalışmasını sağlayarak yatırımınızı korur. İhtiyaçlarınıza ve bütçenize uygun bir servis anlaşması için bizimle irtibata geçin. Daha fazla bilgi şuradan bulunabilir www.mt.com/service.

Yatırımınızın performansını maksimize etmek için yapmanız gereken birkaç önemli şey bulunmaktadır:

- 1. Ürününüzü kaydedin:** Şu adrese giderek ürününüzü kaydedebilirsiniz www.mt.com/productregistration böylece ürününüzle ilgili geliştirmeler, güncellemeler ve önemli bildirimlerle ilgili olarak sizinle iletişime geçebiliriz.
- 2. Servis için METTLER TOLEDO ile irtibata geçin:** Bir ölçümün değeri, doğruluğuna bağlıdır – ayarları bozulmuş bir tartı kaliteyi azaltabilir, karları düşürebilir ve yükümlülükleri artırabilir. Servis işlerinin METTLER TOLEDO tarafından zamanlı bir şekilde yapılması doğru sonuçlar alınmasını sağlar, arızasız çalışma süresini ve ekipmanınızın ömrünü artırır.
 - **Kurulum, Kalibrasyon, Entegrasyon ve Eğitim:** Servis temsilcilerimiz fabrikamızda eğitilmiş tartım ekipmanı uzmanlarıdır. Tartım ekipmanınızın uygun maliyetli ve zamanlı bir şekilde üretime hazır hale getirildiğinden ve personelin bunda başarılı olmak için eğitim aldığından emin olunuz.
 - **İlk Kalibrasyon Dokümantasyonu:** Kurulum ortamı ve uygulama gereksinimleri her endüstriyel ölçek için farklıdır, bu yüzden performansın test edilmesi ve onaylanması gerekmektedir. Kalibrasyon hizmetlerimiz ve sertifikalarımız, üretimde kaliteyi temin etmek ve kaliteli bir performans kaydı sistemi sağlamak için doğruluğu belgelerir.
 - **Periyodik kalibrasyon bakımı:** Kalibrasyon Servis Anlaşması, tartım sürecinize olan güveninizin devamlılığını ve gerekliliklere uyulduğunun belgelenmesini sağlar. İhtiyaçlarınıza uyacak şekilde planlanmış ve bütçenize göre tasarlanmış çeşitli servis planları sunmaktayız.

PBD655 dijital tartım platformları

1	Güvenlik talimatları	45
1.1	Amaçlanılan kullanım	45
1.2	Hatalı kullanım	45
1.3	Güvenlik önlemleri	45
2	Giriş	46
2.1	PBD655 dijital tartım platformları	46
2.2	Bu Kullanım kılavuzu hakkında	46
2.3	Diğer belgeler	46
3	Kurulum ve kullanım	47
3.1	Konumun kontrol edilmesi	47
3.2	PBD655 tartım platformlarının tartım terminaline bağlanması	47
3.3	Düzleştirme	47
3.4	Tartım platformunun kontrol edilmesi	48
3.5	Önemli notlar	48
3.6	Kurulum, yapılandırma, servis ve onarım	48
4	Bakım	49
4.1	Temizlikle ilgili notlar	49
4.2	Cihazın atılması	49
5	Teknik veriler ve çalışma sınırları	50
5.1	Doğrulama ölçek aralıkları	50
5.2	Azami izin verilen yük	50
5.3	Yük hücresinin teknik verileri	51
5.4	Boyutlar	51
5.5	Aksesuarlar	52

1 Güvenlik talimatları

1.1 Amaçlanılan kullanım

PBD655 tartım platformları, gösterge olarak bir METTLER TOLEDO tartım terminali ve en az bir tartım platformundan oluşan modüler bir tartım sisteminin parçasıdır.

- Tartım platformunu yalnızca bu Kullanım kılavuzu doğrultusunda tartım yapmak için kullanın.
- Tartım platformu yalnızca kapalı mekanlarda kullanım içindir.
- Diğer her tür kullanım, amaçlanmayan kullanım olarak sayılmaktadır.

Yasal metroloji

- Yasal metrolojide kullanım amacıyla yalnızca onaylı tartım platformları kullanın.
- Yasal metrolojide kullanırken, tüm ulusal ağırlık ve ölçüm gereksinimlerine uyulmasından işletici şirket sorumludur.
- Ticari amaçlı kullanımın yasal yönlerini ilgilendiren sorularınız için lütfen METTLER TOLEDO Servis organizasyonu ile iletişim kurun.

1.2 Hatalı kullanım

- ▲ Tartım platformunu tartım işleri dışındaki işler için kullanmayın.
- ▲ Tartım platformunu bölüm 2.1'de belirtilenler dışındaki ortamlarda kullanmayın.
- ▲ Tartım platformunda değişiklik yapmayın.
- ▲ Tartım platformunu teknik özellik sınırlarını aşacak şekilde kullanmayın.
- ▲ Tartım platformunu mal depolamak için kullanmayın.
- ▲ Yüklerin düşmesi, sarsılmalar ve yanıl darbelerden koruyun.
- ▲ Tartım platformunu tehlikeli ortamlarda kullanmayın.

1.3 Güvenlik önlemleri

- ▲ Tartım platformunun kurulumunu ve bakımını yalnızca METTLER TOLEDO tarafından eğitilen ve onaylanan personel yapabilir.
- ▲ Ağır aletleri naklederken ya da kaldırırken dikkatli olun.
- ▲ Kurulum, servis, temizlik ve bakım işleri öncesinde tartım platformunun güç kaynağı ile bağlantısını daima kesin.
- ▲ Bağlantı kablosunun tartım platformuyla bağlantısı enerji varken kesilmemelidir.
- ▲ Güç kaynağını açmadan önce tartım platformunun oda sıcaklığına geldiğinden emin olun.

2 Giriş

2.1 PBD655 dijital tartım platformları

Bu Kullanım kılavuzu PBD655 ürün serisine odaklanmaktadır.

PBD655 serisi gereksinimlerinizi karşılayacak çeşitli tartım platformları içermektedir. Onaylanabilir ve değişik boyut ve kapasitelerde sunulmaktadır.

Tür	Yük plakası malzemesi	Tartı çerçevesi malzemesi	Yük hücresi tasarımı	Çevre IP Koruması	Tehlike onayı
PBD655	kumlanmış ve toz boya ile kaplanmıştır	toz boya ile kaplanmış yumuşak çelik	Alüminyum; galvanizli	Kuru IP65	–

2.2 Bu Kullanım kılavuzu hakkında

Bu Kullanım kılavuzu, PBD655 tartım platformlarının **operatörü** için tüm bilgileri içermektedir.



- Kullanmadan önce bu Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun.
- Bu Kullanım kılavuzunu gelecekte başvurmak üzere saklayın.
- Bu Kullanım kılavuzunu ürünün sizden sonraki sahibine ya da kullanıcıya da aktarın.

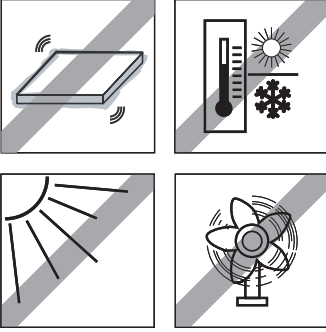
2.3 Diğer belgeler

Bu basılı Kullanım kılavuzuna ek olarak, www.mt.com adresinden aşağıda listelenen belgeleri indirebilirsiniz:

- Broşür

3 Kurulum ve kullanım

3.1 Konumun kontrol edilmesi

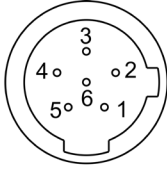


Tartım sonuçlarının doğruluğu için doğru konum büyük önem arz etmektedir.

1. Tartım platformunun konumunun dengeli, titreşimsiz ve yatay olmasını sağlayın.
2. Yüzey, tartım platformunu azami yük altında destek noktalarında taşıyabilecek özellikte olmalıdır.
3. Şu çevre koşullarına dikkat edin:
 - Islak ve/veya aşındırıcı ortamlarda kullanılmaması
 - Doğrudan güneş ışığı almaması
 - Güçlü bir hava akımı veya titreşim olmaması
 - Aşırı sıcaklık dalgalanmaları olmaması
 - Sıcaklık aralığı $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ila $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $14\text{ }^{\circ}\text{F}$ ila $104\text{ }^{\circ}\text{F}$

3.2 PBD655 tartım platformlarının tartım terminaline bağlanması

1. RXD+
2. RXD-
3. TXD+
4. +12V
5. GND
6. TXD-

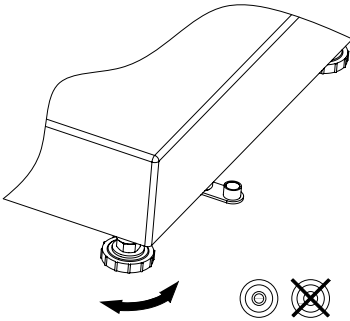


view from front

PBD655 dijital tartım platformu dijital METTLER TOLEDO tartım terminalleriyle kullanım için tasarlanmıştır.

- 6 pimli M12 konektöre sahip dijital tartım platformu kablosunu tartım terminaline bağlayın.

3.3 Düzleştirme



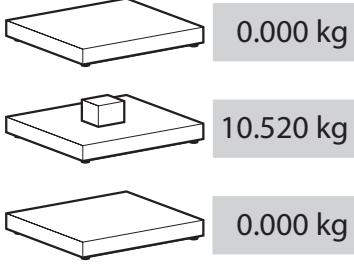
Yalnızca tam olarak yatay hizalanan tartım platformları kesin doğru tartım sonuçları verir. Tartım platformunun ilk kurulumda ve yeri değiştirildiğinde düzleştirilmesi gereklidir.

1. Tartım platformunun ayarlanabilir ayaklarını, su terazisindeki hava kabarcığı iç halkanın içine denk gelene kadar çevirin.
2. Ayarlanabilir ayakların kilitleme somunlarını sıkın.

3.4 Tartım platformunun kontrol edilmesi

Çalışma kontrolü

Bir tartım serisine başlamadan önce, tartım platformunun ve ona bağlı durumdaki tartım terminalinin çalışma kontrolünü yapın.



1. Tartım platformunun bir tartım terminaline bağlı olduğundan ve tartım terminalinin açık duruma getirildiğinden emin olun.
2. Tartım platformunda yük olmadığından ve tartım terminalinin ekranının 0 gösterdiğinden emin olun.
3. Tartım platformunu yükleyin.
Ekran 0'dan farklı bir değer göstermelidir.
4. Tartım platformundaki yükü boşaltın.
Ekran 0'a geri dönmelidir.

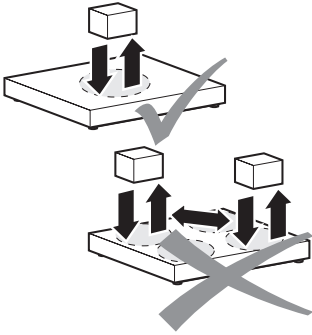
Doğrulama testi

Doğrulama testi için, bağlı durumdaki tartım terminalinin Kullanım kılavuzuna başvurun. Doğrulama mührü kırıldığında, doğrulama geçerliliğini kaybeder.

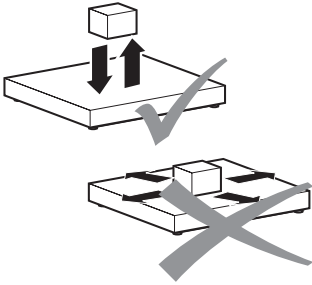
3.5 Önemli notlar

En iyi tartım sonuçlarını elde etmek için aşağıdakilere uyun:

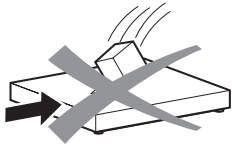
- ▲ En iyi tartım sonuçlarına ulaşmak için, tartım numunesini tartımın üzerinde daima aynı konuma yerleştirin.



- ▲ Aşındırıcı ve yıpratıcı işlemlerden kaçının.



- ▲ Yüklerin düşmesi, sarsılmalar ve yanıl darbelerden koruyun.



3.6 Kurulum, yapılandırma, servis ve onarım

- Tartım platformlarının kurulum, yapılandırma, servis ve onarımları için METTLER TOLEDO Servisini arayın.

4 Bakım

4.1 Temizlikle ilgili notlar

UYARI

Temizlik maddelerinin yanlış kullanılmasından ötürü tartım platformuna zarar verilmesi.

- ▲ Dezenfektanlar ve temizlik maddelerini yalnızca üreticilerinin talimatlarına uygun olarak kullanın.
- ▲ Yüksek derecede asitli, yüksek derecede alkali ya da yüksek derecede klorlu temizlik maddeleri kullanmayın. Yüksek ya da düşük pH değerine sahip maddeler kullanmayın, çünkü bunu yapmanız aşınma tehlikesini artırır.
- ▲ Yüksek basınçlı temizleyiciler kullanmayın.



Temizlik prosedürü

- Yük plakasını kaldırın ve altında biriken kirleri ve yabancı maddeleri temizleyin.
- Bunu yaparken sert objeler kullanmayın.
- Tartım platformunu demonte etmeyin.
- Tartım platformunu, yıpratmayan temizlik maddesiyle ıslatılmış yumuşak bir bezle temizleyin.

4.2 Cihazın atılması



Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlarla (WEEE) ilgili 2002/96 EC sayılı Avrupa Direktifi doğrultusunda, bu cihaz evsel atıklarla birlikte atılamaz. Bu durum AB dışındaki ülkelerde de, bu ülkelere özel gereklilikler doğrultusunda geçerlidir.

- Lütfen yerel düzenlemeler doğrultusunda bu ürünü elektrikli ve elektronik ekipmanlar için belirlenmiş toplama noktasına teslim edin.

5 Teknik veriler ve çalışma sınırları

5.1 Doğrulama ölçek aralıkları

PBD655 tartım platformlarının OIML ve NTEP'ye göre doğrulama ölçek aralıkları aşağıda verilmiştir.

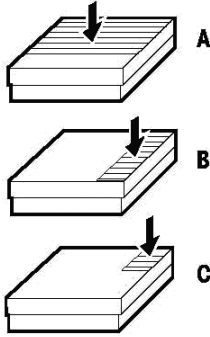
Doğrulama ölçek aralığı [e] / OIML	Kapasite						
	6 kg	12 kg	30 kg	60 kg	120 kg	300 kg	600 kg
1 x 6000 e Single Range	1 g	2 g	5 g	10 g	20 g	50 g	100/200 g*

*OIML 2x3000e MR

Doğrulama ölçek aralığı [d] / NTEP	Kapasite						
	10 lb	20 lb	50 lb	100 lb	200 lb	500 lb	1'000 lb
1 x 10.000d Single Range	0.001 lb	0.002 lb	0.005 lb	0.01 lb	0.02 lb	0.05 lb	Yok

5.2 Azami izin verilen yük

Tüm tartım platformlarında aşırı yük koruması bulunur. Tartı tasarımının sağlam olması sebebiyle, bazen platformun anma kapasitesini hasar vermeksizin aşabilirsiniz. Azami statik güvenli yük sınırı asla aşılmamalıdır.



→ Aşağıdaki kullanım sınırlarına dikkat edin.

Model	A – merkez yük	B – yan yük	C – köşe yük
PBD655-A...	40 kg / 80 lb	30 kg / 60 lb	15 kg / 30 lb
PBD655-BB...	100 kg / 200 lb	70 kg / 140 lb	35 kg / 70 lb
PBD655-B...	200 kg / 400 lb	140 kg / 280 lb	75 kg / 150 lb
PBD655-BC...	400 kg / 800 lb	300 kg / 600 lb	150 kg / 300 lb
PBD655-CC...	700 kg / 1500 lb	400 kg / 800 lb	200 kg / 400 lb

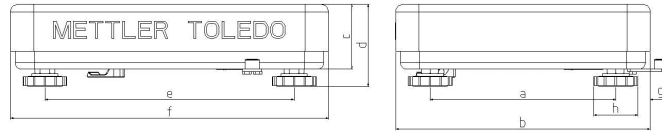
5.3 Yük hücresinin teknik verileri

Hassasiyet	2 mV/V +/- 0,2 mV/V
Giriş direnci	415 Ω +/- 15 Ω
Çıkış direnci	350 Ω +/- 3 Ω
Besleme voltajı	Tavsiye edilen: 10 V DC / AC Azami: 15 V DC / AC
Onay	OIML / NTEP
IP koruması türü	IP65

5.4 Boyutlar

Önden görünüm

Yandan görünüm



Model – Boyut		a	b	c	d	e	f	g	h
PBD655-A...	mm	175	240	62	80	235	300	22	42
	"	6,89	9,45	2,44	3,15	9,25	7,87	0,83	1,65
PBD655-BB...	mm	235	300	66	86	335	400	22	42
	"	9,25	11,81	2,60	3,39	13,18	15,74	0,83	1,65
PBD655-B...	mm	335	400	66	86	436	500	22	42
	"	13,18	15,74	2,60	3,39	17,17	19,68	0,83	1,65
PBD655-BC...	mm	435	500	85	110	587	650	22	42
	"	17,13	19,69	3,35	4,33	23,11	25,59	0,83	1,65
PBD655-CC...	mm	503	600	97	120	724	800	22	42
	"	19,80	23,62	3,82	4,72	28,5	31,50	0,83	1,65

5.5 Aksesuarlar

Tanımlama	Sipariş No.
Sütunlar *	
Sütun, karbon çelik, 330 mm / 13" yükseklik	72 198 699
Sütun, karbon çelik, 660 mm / 26" yükseklik	72 198 700
Sütun, karbon çelik, 900 mm / 35.4" yükseklik	72 198 701
Sütun, paslanmaz çelik, 120 mm / 4.7" yükseklik	72 229 393
Sütun, paslanmaz çelik, 330 mm / 13" yükseklik	72 198 702
Sütun, paslanmaz çelik, 660 mm / 26" yükseklik	72 198 703
Sütun, paslanmaz çelik, 900 mm / 35.4" yükseklik	72 198 689
Yer standı, boyalı karbon çelik, 1000 mm / 40" yükseklik	22 023 451
Yer standı, paslanmaz çelik, 1000 mm / 40" yükseklik	22 023 503
Serbest karbon çelik altlık	00 503 700
Serbest paslanmaz çelik altlık	00 503 701
Stantlar ve el arabaları	
Tekerlekli tezgah standı, boyalı karbon çelik, B boyutundaki tartım platformları için	00 503 631
Tekerlekli tezgah standı, boyalı karbon çelik, CC boyutundaki tartım platformları için	00 504 853
Tekerlekli tezgah standı, paslanmaz çelik, B boyutundaki tartım platformları için	00 503 632
Tekerlekli tezgah standı, paslanmaz çelik, CC boyutundaki tartım platformları için	00 504 854
Tekerlekli tezgah standı için destek, boyalı karbon çelik	22 023 460
El arabası, karbon çelik, BC boyutundaki tartım platformları için	72 198 696
El arabası, karbon çelik, CC boyutundaki tartım platformları için	72 198 697
Özel üstler, boyalı karbon çelik çerçeveler	
Silindir üstü, galvanizli silindirler, B boyutundaki tartım platformları için	72 198 705
Silindir üstü, galvanizli silindirler, BC boyutundaki tartım platformları için	72 198 707
Silindir üstü, galvanizli silindirler, CC boyutundaki tartım platformları için	72 198 709
Bilye üstü, B boyutundaki tartım platformları için	72 198 691
Bilye üstü, BC boyutundaki tartım platformları için	72 198 692
Bilye üstü, CC boyutundaki tartım platformları için	72 198 693
Bağlantı	
E-Box, ayaklar dahil	30 024 758
Uzatma kablosu, 10 m, 2 M12 fiş	30 024 759
Uzatma kablosu, 5 m, M12 bir ucu fiş diğer ucu lif	30 024 768
Uzatma kablosu, 3 m, M12 bir ucu fiş diğer ucu lif	22 023 696

* Terminal braketleri dahil değildir. Lütfen terminal broşürüne bakınız.

www.mt.com/support

For more information

Mettler-Toledo GmbH

Im Langacher 44
CH-8606 Greifensee, Switzerland
Tel. +41 (0) 44-944 22 11
Fax +41 (0) 44-944 45 10
www.mt.com

Subject to technical changes
© Mettler-Toledo GmbH 12/2015
Order number 30303677A EEU

